



Penerjemahan buku ini diselenggarakan dan dibiayai oleh  
Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa  
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Level  
**2**

# MAKAN MAKANAN SEHAT DAN MENJAGA KEBERSIHAN DIRI



Penulis:  
Manasvi Arora



**PRATHAM  
BOOKS**

A Book in Every Child's Hand



Ilustrator:  
Dwi Pangesti Aprilia





# Makan Makanan Sehat dan Menjaga Kebersihan Diri

Penulis: Manasvi Arora

Ilustrator: Dwi Pangesti Aprilia

Penerjemah: Invani Lela Herliana



**Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa  
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi  
2021**

## **Makan Makanan Sehat dan Menjaga Kebersihan Diri**

Penulis : Manasvi Arora

Ilustrator : Dwi Pangesti Aprilia

Penerjemah: Invani Lela Herliana

Penelaah : 1. Sonya Sondakh  
2. Emma L.M. Nababan  
3. Theya Wulan Primasari

Terjemahan ini diterbitkan pada tahun 2021 sebagai produk kegiatan Penerjemahan Buku Cerita Anak yang diselenggarakan oleh Pusat Pembinaan Bahasa dan Sastra, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi.

Pengarah : E. Aminudin Aziz  
Muh. Abdul Khak

Penanggung Jawab: Emma L.M. Nababan

Ketua Pelaksana : Theya Wulan Primasari

Tim Editorial : 1. Anitawati Bachtiar  
2. Yolanda Putri Novytasari  
3. Choris Wahyuni  
4. Larasati  
5. Putriasari  
6. Ali Amril  
7. Dzulqornain Ramadiansyah  
8. Hardina Artating  
9. Dyah Retno Murti  
10. Vianinda Pratamasari  
11. Chusna Amalia  
12. Susani Muhamad Hatta  
13. Raden Bambang Eko Sugihartadi  
14. Kity Karenisa  
15. Ni Putu Ayu Widari

### **Hak Cipta Dilindungi Undang-undang**

Isi buku ini, baik sebagian maupun seluruhnya, dilarang diperbanyak dalam bentuk apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit, kecuali dalam hal pengutipan untuk keperluan penulisan artikel atau karangan ilmiah.

**Sambutan**  
**Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa**  
**Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi**

Upaya untuk membangun lingkungan yang sarat dengan budaya membaca tidak mungkin tercapai jika tiga prasyarat utama tidak terpenuhi. Pertama, ketersediaan bahan bacaan. Kedua, bahan bacaan tersebut harus menarik calon pembaca. Ketiga, ada pihak yang ikut membantu pelaksanaan kegiatan membaca. Budaya membaca ini perlu diciptakan dan kemudian dikembangkan. Melalui kegiatan membaca akan tumbuh dan berkembang keterampilan-keterampilan lainnya, mulai keterampilan mengenali, memahami, menganalisis, menyintesis, menilai, dan kemudian mencipta karya. Keterampilan inilah yang menjadi hakikat dari keterampilan literasi.

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi (Kemendikbudristek) telah menjadi bagian dari sebuah program prioritas nasional yang disebut dengan Gerakan Literasi Nasional (GLN). Gerakan ini dimulai tahun 2016 dengan tujuan utama untuk menumbuhkan budi pekerti yang luhur. Penyediaan bahan-bahan bacaan bermutu dan disukai pembaca menjadi salah satu upaya yang kami lakukan untuk menopang pencapaian tujuan tersebut. Selain melalui penulisan bahan bacaan yang gagasannya bersumber dari kearifan lokal, penambahan koleksi bacaan tersebut kami lakukan melalui penerjemahan.

Melalui program penerjemahan, pada tahun 2021, telah dihasilkan 1.375 karya terjemahan dari lima bahasa asing, yaitu bahasa Inggris, Prancis, Jerman, Arab, dan Korea khusus untuk anak-anak usia PAUD dan SD. Di dalam setiap bahan bacaan, baik bersumber dari budaya lokal maupun budaya global, banyak sekali nilai kebaikan yang dapat ditemukan. Orang tua dan guru diharapkan bisa menjadi fasilitator kegiatan membaca anak-anak di rumah dan di sekolah. Dengan demikian, kita bisa berharap bahwa anak-anak menyukai isi cerita yang ada di dalam bahan bacaan ini, tumbuh kecintaannya untuk terus membaca, dan berkembang dalam lingkungan budi pekerti luhur.

Jakarta, Oktober 2021  
Salam kami,

E. Aminudin Aziz



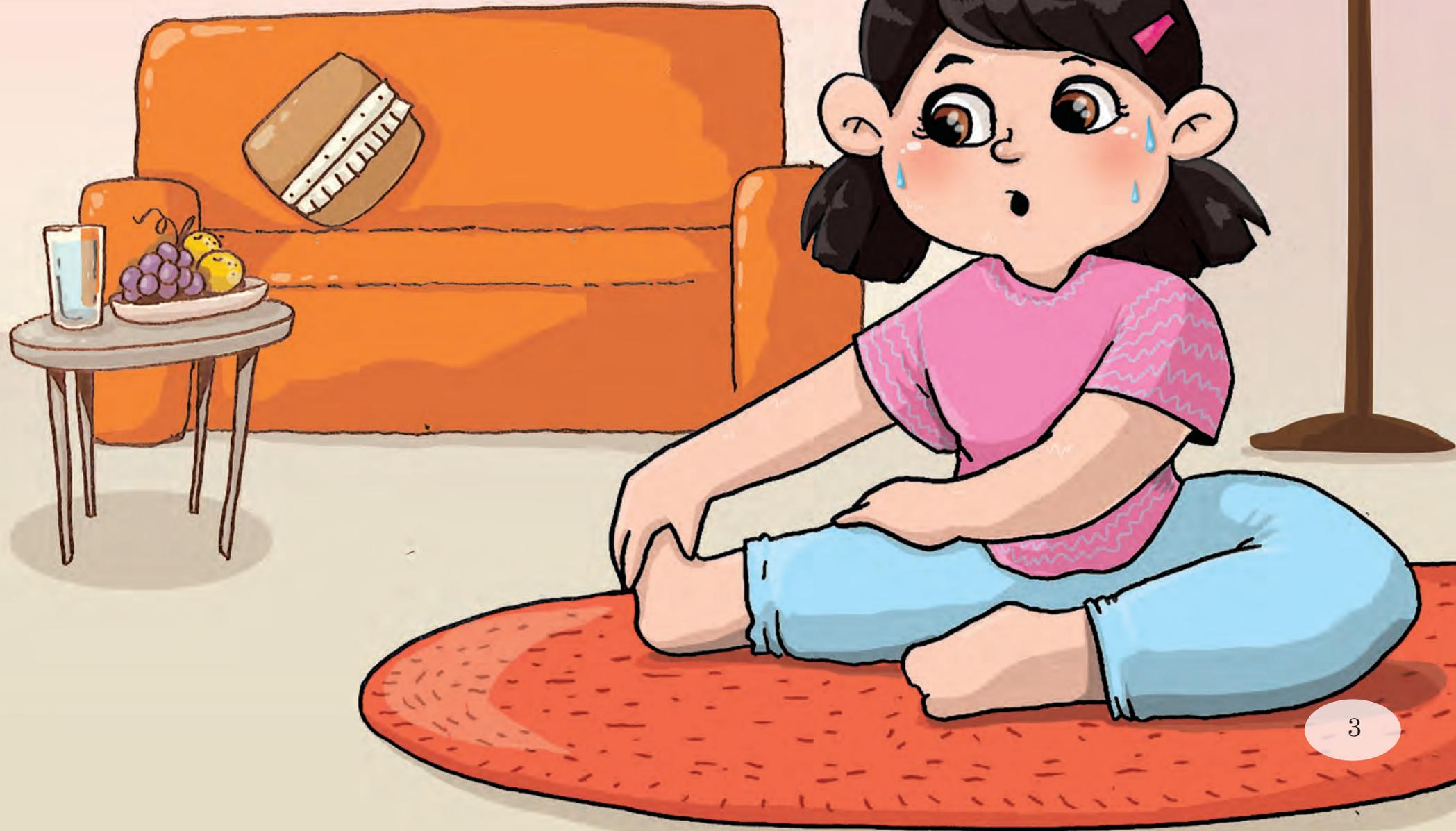


Buku terjemahan ini ada di bawah lisensi CC by NC 4.0 dan telah diadaptasi serta dialih wahana berdasarkan kondisi dan budaya Indonesia.

Ini Sunidhi. Dia selalu makan makanan cepat saji. Dia jarang olah raga. Dia juga tak pernah menjaga kebersihan dirinya.



Ini Anusha, sahabat Sunidhi. Dia selalu makan makanan sehat.  
Dia juga rajin olahraga 1 jam setiap harinya.  
Dia menjaga kebersihan dirinya dengan baik.



Suatu hari, Sunidhi sakit. Dia demam tinggi.



A cartoon illustration of a doctor with dark hair and glasses, wearing a white lab coat, talking to a mother and her child. The child is lying in a hospital bed, looking unwell with a bandage on their forehead. The mother is sitting by the bed, looking concerned. The background shows a simple hospital room with a wooden headboard and a bedside table with a glass of water.

Pak Dokter berkata, “Mulai sekarang kamu harus makan makanan sehat, ya. Jangan lupa olahraga dan rajin menjaga kebersihan diri agar kembali sehat.”

Saat Anusha bermain di taman pada suatu sore,  
ia melihat Sunidhi dan bertanya,



“Sunidhi, kata ibuku kamu sakit.  
Bagaimana perasaanmu sekarang?”



“Iya, aku sedang tidak enak badan,” jawab Sunidhi.



“Mengapa kamu bisa sakit?” tanya Anusha.

“Aku sakit karena terlalu sering makan makanan cepat saji,”  
balas Sunidhi.



“Oh, itulah sebabnya aku selalu makan makanan sehat setiap hari,” kata Anusha.



“Sebaiknya aku segera pulang karena sudah menjelang malam. Sampai bertemu besok, ya!” ujar Sunidhi.



## Profil Lembaga



### **BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI**

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa adalah unit di bawah Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Sejalan dengan kebijakan Menteri, kami mendukung Gerakan Literasi Nasional sebagai salah satu program prioritas nasional melalui penerjemahan cerita anak dari bahasa asing ke dalam bahasa Indonesia.

*Para Pembuat Cerita:*



Cerita: *Eat Healthy and Follow Personal Hygiene* ditulis oleh Manasvi Arora, © Manasvi Arora, 2020. Beberapa hak cipta dilindungi dalam peraturan perundang-undangan. Diterbitkan dengan CC menggunakan izin 4.0.









**MILIK NEGARA**  
**TIDAK DIPERDAGANGKAN**

## Makan Makanan Sehat dan Menjaga Kebersihan Diri

Cerita ini berisi ajakan untuk makan makanan sehat dan menjaga kebersihan diri.

**Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa**  
**Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi**  
Kawasan Indonesia Peace and Security Center (IPSC)  
Jalan Anyar Km 4, Sukahati, Citeureup, Bogor, Jawa Barat 16810  
Telepon (021) 29099245, 29099247  
Laman: [www.badanbahasa.kemdikbud.go.id](http://www.badanbahasa.kemdikbud.go.id)

